Šis dokuments ir izveidots vienīgi dokumentācijas nolūkos, un iestādes neuzņemas nekādu atbildību par tā saturu

►**B**

KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 2058/96

(1996. gada 28. oktobris),

ar ko atver tarifu kvotu KN koda 1006 40 00 šķeltajiem rīsiem, kas paredzēti KN koda 1901 10 pārtikas izstrādājumu ražošanai, un paredz šīs kvotas pārvaldi

(OV L 276, 29.10.1996, lpp. 7)

Grozīta ar:

		Oficiālais Vēstnesis		
		Nr.	Lappuse	Datums
►**M1**	Komisijas Regula (EK) Nr. 1950/2005 (2005. gada 28. novembris)	L 312	18	29.11.2005
►**M2**	Komisijas Regula (EK) Nr. 1996/2006 (2006. gada 22. decembris)	L 398	1	30.12.2006
►**M3**	Komisijas Regula (EK) Nr. 2019/2006 (2006. gada 21. decembris)	L 384	48	29.12.2006

NB: Šajā konsolidētajā versijā ir atsauces uz Eiropas norēķinu vienību un/vai ecu, kuras no 1999. gada 1. janvāra jāsaprot kā atsauces uz euro − Padomes Regula (EEK) Nr. 3308/80 (OV L 345, 20.12.1980., 1. lpp.) un Padomes Regula (EK) Nr. 1103/97 (OV L 162, 19.6.1997., 1. lpp.).

▼B

KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 2058/96

(1996. gada 28. oktobris),

ar ko atver tarifu kvotu KN koda 1006 40 00 šķeltajiem rīsiem, kas paredzēti KN koda 1901 10 pārtikas izstrādājumu ražošanai, un paredz šīs kvotas pārvaldi

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 1996. gada 18. jūnija Regulu (EK) Nr. 1095/96 par to, kā īstenojamas koncesijas sarakstā CXL, kurš izveidots pēc sarunām saskaņā ar VVTT pantu XXIV.6 ([1]), un jo īpaši tās 1. pantu,

tā kā viena no iepriekš minētajām piešķirtajām koncesijām ir 1000 tonnu tarifa kvota attiecībā uz šķeltajiem rīsiem, kas atbilst KN kodam 1006 40 00, ko katru gadu, piemērojot nulles muitas nodokli, var ievest KN koda 1901 10 pārtikas izstrādājumu ražošanai;

tā kā, lai nodrošinātu šīs kvotas pienācīgu pārvaldi, ir vajadzīgi īpaši noteikumi par pieteikumu iesniegšanu un licenču izsniegšanu; tā kā ar minētajiem noteikumiem vai nu papildina noteikumus Komisijas Regulā (EEK) Nr. 3719/88 ([2]), kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 2137/95 ([3]), vai nosaka atkāpes no tiem;

tā kā ir vajadzīgi īpaši noteikumi, lai nodrošinātu, ka importētie šķeltie rīsi netiek novirzīti no paredzētā izmantojuma; tā kā tādēļ ir jānosaka, ka atbrīvojumam no nodokļiem ir vajadzīgs importētāja iesniegts saistības raksts, kas apliecina paredzēto rīsu izmantojumu, un nodrošinājums, kas vienāds ar neuzliktā nodokļa summu; tā kā kvotas pienācīgai pārvaldei ir jānosaka pieņemams pārstrādes laiks; tā kā saskaņā ar Komisijas Regulu (EEK) Nr. 2454/93, ar ko paredz īstenošanas noteikumus Padomes Regulai (EEK) Nr. 2913/92, ar ko izveido Kopienas Muitas kodeksu ([4]), kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1676/96 ([5]), attiecībā uz preču sūtījumu dalībvalstī, kurā tas laists brīvā apritē, tiek izpildīts kontroles eksemplārs T5, kas ir atbilstīgs pārstrādes pierādījuma dokuments; tā kā gadījumā, kad pārstrāde notikusi dalībvalstī, kurā izstrādājums laists brīvā apritē, pierādījumam par pārstrādi var izmantot līdzvērtīgu attiecīgās valsts dokumentu;

tā kā, lai gan nodrošinājuma mērķis ir nodrošināt jauna varbūtēja importa parāda nomaksu, šī nodrošinājuma atmaksāšanā būtu jāievēro zināma elastība;

tā kā būtu jānosaka, ka ievedumiem, ko veic saskaņā ar šo regulu, piemēro noteikumus Komisijas 1995. gada 23. maija Regulā (EK) Nr. 1162/95, ar ko nosaka īpašus sīki izstrādātus noteikumus importa un eksporta licenču sistēmas piemērošanai attiecībā uz labību un rīsiem ([6]), kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1527/96 ([7]);

tā kā, lai veiktu kvotas pienācīgu pārvaldi, būtu jāparedz, ka nodrošinājums, pret kuru izsniedz importa licences, ir EUR 25 par tonnu;

tā kā šajā regulā paredzētie pasākumi saskan ar Labības pārvaldības komitejas atzinumu,

---

([1]) OV L 146, 20.6.1996., 1. lpp.
([2]) OV L 331, 2.12.1988., 1. lpp.
([3]) OV L 214, 8.9.1995., 21. lpp.
([4]) OV L 253, 11.10.1993., 1. lpp.
([5]) OV L 218, 28.8.1996., 1. lpp.
([6]) OV L 117, 24.5.1995., 2. lpp.
([7]) OV L 190, 31.7.1996., 23. lpp.

▼B

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Ar šo saskaņā ar šīs regulas noteikumiem ir atvērta ikgadēja 1000 tonnu tarifa kvota ar nulles nodokli attiecībā uz šķeltajiem rīsiem, kas atbilst KN kodam 1006 40 un paredzēti KN koda 1901 10 pārtikas izstrādājumu ražošanai.

▼M3

Minētās kvotas kārtas numurs ir 09.4079.

Ja vien šajā regulā nav noteikts citādi, piemēro Komisijas Regulu (EK) Nr. 1291/2000 ([1]), (EK) Nr. 1342/2003 ([2]) un (EK) Nr. 1301/2006 ([3]).

▼B

2. pants

1. Importa licenču pieteikumi attiecas uz daudzumu, kas nav mazāks par 5 tonnām un nepārsniedz 500 tonnas šķelto rīsu.

▼M3

Pieteikumus ievešanas atļauju saņemšanai katru nedēļu iesniedz dalībvalstu kompetentajām iestādēm vēlākais līdz pirmdienas plkst. 13.00 pēc Briseles laika. Tomēr 2007. gadā pirmo pieteikumu iesniegšanas termiņš sākas tikai no 2007. gada pirmās darbdienas un beidzas vēlākais 2007. gada 8. janvārī, un pirmā pirmdiena ievešanas atļauju pieteikumu nosūtīšanai Komisijā saskaņā ar 4. panta a) apakšpunktu ir 2007. gada 8. janvāris.

2. Atkāpjoties no Regulas (EK) Nr. 1301/2006 6. panta 1. punkta, pieteikuma iesniedzējs drīkst iesniegt vairāk kā vienu atļaujas pieteikumu par vienu un to pašu kvotas periodu. Tomēr pieteikuma iesniedzējs drīkst iesniegt tikai vienu atļaujas pieteikumu nedēļā.

▼B

3. Licences pieteikuma un importa licences 7. ailē norāda izcelsmes valsti un vārdu "jā" atzīmē ar krustiņu.

4. Licences pieteikumos un licencēs

▼M1

a) 20. iedaļā norāda vienu no tiem ierakstiem, kas minēti I pielikumā;

b) 24. iedaļā norāda vienu no tiem ierakstiem, kas minēti II pielikumā.

▼B

5. Neatkarīgi no Regulas (EK) Nr. 1162/95 10. panta šajā regulā paredzētā importa licenču nodrošinājums ir EUR 25 par tonnu.

▼M3

3. pants

1. Ja nedēļas gaitā pieteiktie daudzumi pārsniedz pieejamo kvotas daudzumu, Komisija vēlākais ceturtajā darbdienā pēc minētajai nedēļai atbilstīgās pēdējās pieteikumu iesniegšanas dienas nosaka sadales koeficientu, ko piemēro minētajā nedēļā pieteiktajiem daudzumiem, noraida attiecībā uz nākamajām nedēļām iesniegtos pieteikumus un pārtrauc ievešanas atļauju izsniegšanu līdz gada beigām.

Ja, piemērojot pirmajā daļā minēto sadales koeficientu viens vai vairāki daudzumi ir mazāki par 20 tonnām uz pieteikumu, dalībvalsts šo daudzumu kopumu sadala izlozes kārtībā starp attiecīgajiem uzņēmējiem, izlozējot 20 tonnu partijas, kurām pievienots vienādās daļās sadalīts atlikušais daudzums. Tomēr gadījumos, kad, pat pievienojot daudzumus, kas mazāki par 20 tonnām, nav iespējams izveidot 20 tonnu

([1]) OV L 152, 24.6.2000., 1. lpp.
([2]) OV L 189, 29.7.2003., 12. lpp.
([3]) OV L 238, 1.9.2006., 13. lpp.

▼M3

partiju, dalībvalsts atlikušo daudzumu piešķir, sadalot to vienlīdzīgi starp tiem uzņēmējiem, kuru atļaujā ir 20 tonnas vai vairāk.

Ja pēc otrās daļas noteikumu piemērošanas, daudzums, par kuru ir izsniedzama atļauja, ir mazāks par 20 tonnām, tad uzņēmējs atļaujas pieteikumu var atsaukt divu darba dienu laikā pēc dienas, kad stājas spēkā regula, ar kuru nosaka sadales koeficientu.

2. Ievešanas atļauju izdod astotajā darbdienā pēc 4. panta a) apakšpunktā minētās pēdējās pieteikumu iesniegšanas dienas, kad informācija par iesniegtajiem ievešanas atļauju pieteikumiem jāiesniedz Komisijai.

4. pants

Dalībvalstis, izmantojot elektroniskos saziņas līdzekļus, paziņo Komisijai:

a) atļauju pieteikumu iesniegšanas pēdējā dienā ne vēlāk kā plkst. 18.00 (pēc Briseles laika) Regulas (EK) Nr. 1301/2006 11. panta 1. punkta a) apakšpunktā noteikto informāciju par ievešanas atļauju pieteikumiem; šajos pieteikumos minētos daudzumus sadalot atkarībā no astoņciparu KN koda un attiecīgās izcelsmes valsts.

b) vēlākais otrajā darbdienā pēc ievešanas atļauju pieteikumu izsniegšanas Regulas (EK) Nr. 1301/2006 11. panta 1. punkta a) apakšpunktā noteikto informāciju par izniegtajām atļaujām; šajos pieteikumos minētos daudzumus sadalot atkarībā no astoņciparu KN koda un pēc to daudzumu izcelsmes valsts, par kuriem ievešanas atļaujas izsniegtas.

c) vēlākais, katra mēneša pēdējā dienā kopējos daudzumus, kas, saskaņā ar šo kvotu, laisti brīvā apgrozībā priekšpēdējā mēnesī, sadalot tos atkarībā no astoņciparu KN koda un izcelsmes valsts. Ja šajā laikposmā neviens daudzums nav laists brīvā apgrozībā, nosūta "nulles" ziņojumu

▼B

5. pants

1. Atbrīvojumam no muitas nodokļa ir vajadzīga:

a) importētāja rakstiska apņemšanās, kas iesniegta, laižot preces brīvā apritē, ka visas reģistrētās preces tiks pārstrādātas, kā norādīts licences 20. ailē, sešos mēnešos pēc dienas, kad apstiprināta preču laišana brīvā apritē;

b) nodrošinājums, ko importētājs iesniedz, laižot preces brīvā apritē, atbilstoši ►M3 noteikts Padomes Regulas (EK) Nr. 1785/2003 11.d pantā [1] ◄ muitas nodoklim par šķeltajiem rīsiem.

2. Laižot izstrādājumus brīvā apritē, importētājs kā pārstrādes vietu norāda vai nu pārstrādes uzņēmuma nosaukumu un dalībvalsti, vai lielākais piecas dažādas pārstrādes rūpnīcas. Nosūtīšanas dalībvalstī attiecībā uz rīsu sūtījumu sastāda T5 kontroles eksemplāru, kuru saskaņā ar Regulu (EEK) Nr. 2454/93 var izmantot arī kā pārstrādes pierādījumu.

Tomēr, ja pārstrāde notikusi dalībvalstī, kur izstrādājums laists brīvā apritē, pārstrādes pierādījums var būt līdzvērtīgs attiecīgās valsts dokuments.

3. T5 kontroles eksemplārā:

▼M1

a) 104. iedaļā norāda vienu no tiem ierakstiem, kas minēti III pielikumā;

b) 107. iedaļā norāda vienu no tiem ierakstiem, kas minēti IV pielikumā.

▼B

4. Izņemot *force majeure* gadījumus, 1. punkta b) apakšpunktā norādīto nodrošinājumu atmaksā, kad importētājs iesniedz kompetentajam

[1] OV L 270, 21.10.2003., 96. lpp.

▼B

dienestam dalībvalstī, kur preces laistas brīvā apritē, pierādījumu tam, ka visi reģistrētie rīsi ir pārstrādāti importa licencē norādītajā izstrādājumā. Šo pārstrādi uzskata par notikušu, ja 1. punkta a) apakšpunktā norādītajā laikā attiecīgais izstrādājums bijis izgatavots vienā vai vairākās 5. panta 2. punktā norādītā uzņēmuma rūpnīcās, kas atrodas šajā punktā minētajā dalībvalstī, vai vienā vai vairākās šajā pašā noteikumā minētajās rūpnīcās.

Ja brīvā apritē laistie rīsi nav pārstrādāti noteiktajā termiņā, atmaksājamo nodrošinājumu samazina par 2 % par katru termiņa pārsnieguma dienu.

5. Pārstrādes pierādījumu iesniedz kompetentajam dienestam sešos mēnešos pēc pārstrādes termiņa beigām.

Ja pierādījums nav iesniegts šajā punktā noteiktajā termiņā, 1. punkta b) apakšpunktā minēto nodrošinājumu, no kuras vajadzības gadījumā atskaitīti 4. punkta otrajā daļā paredzētie procenti, samazina par 2 % par katru termiņa pārsnieguma dienu.

Nodrošinājuma summu, ko neatmaksā, atsavina kā muitas nodokli.

6. pants

1. Atkāpjoties no Regulas (EEK) Nr. 3719/88 8. panta 4. punkta, brīvā apritē laistais daudzums nedrīkst pārsniegt importa licences 17. un 18. ailē norādīto daudzumu. Licences 19. ailē attiecīgi ieraksta “0”.

▼M3

_____

▼B

7. pants

Šī regula stājas spēkā septītajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Kopienu Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

▼M2

I PIELIKUMS

Ieraksti, kas minēti 2. panta 4. punkta a) apakšpunktā

— *bulgāru valodā*: Натрошен ориз с код по КН 1006 40 00, предназначен за производство на хранителни заготовки с код по КН 1901 10

— *spāņu valodā*: Partidos de arroz, del código NC 1006 40 00, destinados a la producción de preparaciones alimenticias del código NC 1901 10

— *čehu valodā*: Zlomková rýže kódu KN 1006 40 00 pro výrobu potravinových přípravků kódu KN 1901 10

— *dāņu valodā*: Brudris, henhørende under KN-kode 1006 40 00, bestemt til fremstilling af tilberedte næringsmidler, henhørende under KN-kode 1901 10

— *vācu valodā*: Bruchreis des KN-Codes 1006 40 00, bestimmt zur Herstellung von Lebensmittelzubereitungen des KN-Codes 1901 10

— *igauņu valodā*: CN-koodi 1006 40 00 alla kuuluv purustatud riis CN-koodi 1901 10 alla kuuluvate toiduainete tootmiseks

— *grieķu valodā*: Θραύσματα ρυζιού υπαγόμενα στον κωδικό ΣΟ 1006 40 00, που προορίζονται για την παραγωγή παρασκευασμάτων διατροφής του κωδικού ΣΟ 1901 10

— *angļu valodā*: Broken rice of CN code 1006 40 00 for production of food preparations of CN code 1901 10

— *franču valodā*: Brisures de riz, relevant du code NC 1006 40 00, destinées à la production de préparations alimentaires du code NC 1901 10

— *itāliešu valodā*: Rotture di riso, di cui al codice NC 1006 40 00, destinate alla produzione di preparazioni alimentari del codice NC 1901 10

— *latviešu valodā*: Šķeltie rīsi, uz kuriem attiecas KN kods 1006 40 00, kas paredzēti to pārtikas produktu ražošanai, uz kuriem attiecas KN kods 1901 10

— *lietuviešu valodā*: KN kodu 1006 40 00 klasifikuojami skaldyti ryžiai, skirti KN kodu 1901 10 klasifikuojamų maisto produktų gamybai

— *ungāru valodā*: A 1901 10 KN-kód alá tartozó élelmiszerkészítmények előállítására szánt, a 1006 40 00 KN-kód alá tartozó törmelékrizs

— *maltiešu valodā*: Ross miksur tal-kodiċi NK 1006 40 00 għall-produzzjoni ta' preparazzjonijiet alimentari tal-kodiċi NK 1901 10

— *holandiešu valodā*: Breukrijst van GN-code 1006 40 00, voor de produktie van voor voeding bestemde bereidingen van GN-code 1901 10

— *poļu valodā*: Ryż łamany objęty kodem NC 1006 40 00 do produkcji przetworów spożywczych objętych kodem NC 1901 10

— *portugāļu valodā*: Trincas de arroz do código NC 1006 40 00, destinadas à produção de preparações alimentares do código NC 1901 10

— *rumāņu valodā*: brizură de orez având codul NC 1006 40 00 destinat producției de preparate alimentare având codul NC 1901 10

— *slovāku valodā*: Zlomková ryža spadajúca do kódu KN 1006 40 00 na výrobu potravinových prípravkov spadajúcich do kódu KN 1901 10

— *slovēņu valodā*: Lomljen riž z oznako KN 1006 40 00 za proizvodnjo živilskih izdelkov z oznako KN 1901 10

▼**M2**

— *somu valodā*:	CN-koodiin 1006 40 00 kuuluvat rikkoutuneet riisinjyvät CN-koodiin 1901 10 kuuluvien elintarvikevalmisteiden valmistamiseksi
— *zviedru valodā*:	Brutet ris som omfattas av KN-nummer 1006 40 00, avsett för produktion av livsmedelsberedningar som omfattas av KN-nummer 1901 10.

▼M2

II PIELIKUMS

Ieraksti, kas minēti 2. panta 4. punkta b) apakšpunktā

— *bulgāru valodā*:	Освободено от мито [Регламент (ЕО) № 2058/96]
— *spāņu valodā*:	Exención del derecho de aduana [Reglamento (CE) nº 2058/96]
— *čehu valodā*:	Osvobozeno od cla (nařízení (ES) č. 2058/96)
— *dāņu valodā*:	Toldfri (Forordning (EF) nr. 2058/96)
— *vācu valodā*:	Zollfrei (Verordnung (EG) Nr. 2058/96)
— *igauņu valodā*:	Tollimaksuvaba (Määrus (EÜ) nr 2058/96)
— *grieķu valodā*:	Απαλλαγή δασμού [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2058/96]
— *angļu valodā*:	Free of customs duty (Regulation (EC) No 2058/96)
— *franču valodā*:	Exemption du droit de douane [règlement (CE) nº 2058/96]
— *itāliešu valodā*:	Esenzione dal dazio doganale [Regolamento (CE) n. 2058/96]
— *latviešu valodā*:	Atbrīvots no muitas nodokļa (Regula (EK) Nr. 2058/96)
— *lietuviešu valodā*:	Muitas netaikomas (Reglamentas (EB) Nr. 2058/96)
— *ungāru valodā*:	Vámmentes (2058/96/EK rendelet)
— *maltiešu valodā*:	Eżenti mid-dazju doganali (Regolament (KE) Nru 2058/96)
— *holandiešu valodā*:	Vrijgesteld van douanerecht (Verordening (EG) nr. 2058/96)
— *poļu valodā*:	Wolne od opłat celnych (rozporządzenie (WE) nr 2058/96)
— *portugāļu valodā*:	Isenção de direito aduaneiro [Regulamento (CE) n.º 2058/96]
— *rumāņu valodā*:	Scutit de drepturi vamale [Regulamentul (CE) nr. 2058/96]
— *slovāku valodā*:	Oslobodené od cla (nariadenie (ES) č. 2058/96)
— *slovēņu valodā*:	Carine prosto (Uredba (ES) št. 2058/96)
— *somu valodā*:	Tullivapaa (asetuksen (EY) N:o 2058/96)
— *zviedru valodā*:	Tullfri (Förordning (EG) nr 2058/96).

▼M2

III PIELIKUMS

Ieraksti, kas minēti 5. panta 3. punkta a) apakšpunktā

— *bulgāru valodā*:	Предназначени за производство на хранителни заготовки с код по КН 1901 10
— *spāņu valodā*:	Destinadas a la producción de preparaciones alimenticias del código NC 1901 10
— *čehu valodā*:	Pro výrobu potravinových přípravků kódu KN 1901 10
— *dāņu valodā*:	Bestemt til fremstilling af tilberedte næringsmidler, henhørende under KN-kode 1901 10
— *vācu valodā*:	Bestimmt zur Herstellung von Lebensmittelzubereitungen des KN-Codes 1901 10
— *igauņu valodā*:	CN-koodi 1901 10 alla kuuluvate toiduainete tootmiseks
— *grieķu valodā*:	Προορίζονται για την παραγωγή παρασκευασμάτων διατροφής του κωδικού ΣΟ 1901 10
— *angļu valodā*:	For production of food preparations of CN code 1901 10
— *franču valodā*:	Destinées à la production de préparations alimentaires du code NC 1901 10
— *itāliešu valodā*:	Destinate alla produzione di preparazioni alimentari del codice NC 1901 10
— *latviešu valodā*:	Paredzēti to pārtikas produktu ražošanai, uz kuriem attiecas KN kods 1901 10
— *lietuviešu valodā*:	Skirti KN kodu 1901 10 klasifikuojamų maisto produktų gamybai
— *ungāru valodā*:	A 1901 10 KN-kód alá tartozó élelmiszerkészítmények előállítására szánt
— *maltiešu valodā*:	Għall-produzzjoni ta' preparazzjonijiet alimentari talkodiċi KN 1901 10
— *holandiešu valodā*:	Bestemd voor de produktie van voor voeding bestemde bereidingen van GN-code 1901 10
— *poļu valodā*:	Do produkcji przetworów spożywczych objętych kodem NC 1901 10
— *portugāļu valodā*:	Destinadas à produção de preparações alimentares do código NC 1901 10
— *rumāņu valodā*:	Destinat producției de preparate alimentare având codul NC 1901 10
— *slovāku valodā*:	Na výrobu potravinových prípravkov spadajúcich do kódu KN 1901 10
— *slovēņu valodā*:	Za proizvodnjo živilskih izdelkov z oznako KN 1901 10
— *somu valodā*:	Tarkoitettu CN-koodiin 1901 10 kuuluvien elintarvikevalmisteiden valmistukseen
— *zviedru valodā*:	Avsett för produktion av livsmedelsberedningar som omfattas av KN-nummer 1901 10.

▼**M2**

IV PIELIKUMS

Ieraksti, kas minēti 5. panta 3. punkta b) apakšpunktā

— *bulgāru valodā*: Член 4 от Регламент (ЕО) № 2058/96

— *spāņu valodā*: Reglamento (CE) nº 2058/96 - artículo 4

— *čehu valodā*: Článek 4 nařízení (ES) č. 2058/96

— *dāņu valodā*: Forordning (EF) nr. 2058/96 - artikel 4

— *vācu valodā*: Verordnung (EG) Nr. 2058/96 - Artikel 4

— *igauņu valodā*: Määruse (EÜ) nr 2058/96 artikkel 4

— *grieķu valodā*: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2058/96 - άρθρο 4

— *angļu valodā*: Article 4 of Regulation (EC) Nº 2058/96

— *franču valodā*: Règlement (CE) nº 2058/96 - article 4

— *itāliešu valodā*: Regolamento (CE) n. 2058/96 - articolo 4

— *latviešu valodā*: Regulas (EK) Nr. 2058/96 4. pants

— *lietuviešu valodā*: Reglamento (EB) Nr. 2058/96 4 straipsnis

— *ungāru valodā*: A 2058/96/EK rendelet – 4. cikk

— *maltiešu valodā*: Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 2058/96

— *holandiešu valodā*: Verordening (EG) nr. 2058/96, artikel 4

— *poļu valodā*: Art. 4 rozporządzenia (WE) nr 2058/96

— *portugāļu valodā*: Regulamento (CE) n.º 2058/96 - artigo 4.º

— *rumāņu valodā*: Regulamentul (CE) nr. 2058/96, articolul 4

— *slovāku valodā*: Článok 4 nariadenia (ES) č. 2058/96

— *slovēņu valodā*: Člen 4 Uredbe (ES) št. 2058/96

— *somu valodā*: Asetuksen (EY) N:o 2058/96 - 4 artikla

— *zviedru valodā*: Förordning (EG) nr 2058/96 - artikel 4.